

AC Adaptor/Charger

Operating Instructions
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. AC-VF50 Serial No. _____

AC-VF50

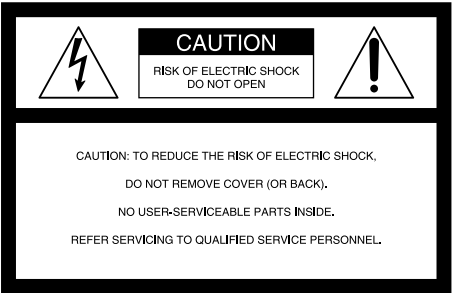


Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED STATES AND CANADA



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "Dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a 5 AMP fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e., marked with ⚡ or ⚡ mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

- The AC-VF50 AC adaptor/charger can be used as follows:
- to charge a lithium ion "InfoLITHIUM" (F series) type battery pack
 - to supply power to the Sony video equipment that is compatible with a lithium ion type battery pack

What is the "InfoLITHIUM"?

The "InfoLITHIUM" is a lithium ion battery pack which can exchange data with compatible electronic equipment about its battery consumption. Sony recommends that you use the "InfoLITHIUM" battery pack with electronic equipment having the ⓘ *InfoLITHIUM* mark.

"InfoLITHIUM" is a trademark of Sony Corporation.

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

For the customers in Canada

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

Notes on Use

AC power cord plug

The AC-VF50 exists in two models, differentiated by the shape of the AC power cord plug.

Model	Shape of the plug
Model for USA/Canada	Polarized
Model for other countries	Non polarized

- The model for USA and Canada: One blade of the plug is wider than the other for the purpose of safety and will fit into the power outlet only one way. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, contact your dealer.

Warranty for Recorded Content

Contents of the recording cannot be compensated if recording or playback is not made due to a malfunction of the battery pack, AC adaptor/charger, etc.

Charging

- Use only a "InfoLITHIUM" (F series) lithium ion type battery pack. This unit cannot be used to charge a Ni-cd type battery pack.
- Attach the battery pack firmly.
- Charge the battery pack on a flat surface without vibration.
- Remove the supplied connecting cord (DK-225) from this unit. If not removed, charging is not possible.

Charging temperature

The temperature range for charging is 0°C to 40°C (32°F to 104°F). However, to provide maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10°C to 30°C (50°F to 86°F).

Others

- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom.
- The negligible amount of electric current will flow into the AC adaptor/charger as long as the AC adaptor/charger is plugged into the wall outlet.
- Unplug the unit from the wall outlet if it will not be used for extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by the plug. Never pull the cord itself.
- Do not operate the unit with a damaged cord or if it has been dropped or damaged.
- Place the AC adaptor/charger near the wall outlet while in use. Should any problem occur, disconnect the AC adaptor/charger from the wall outlet as soon as possible to cut off the power.
- Be sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the unit or connecting plate. If it does, a short may occur and the unit may be damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not install the battery pack at an angle during use. Incorrect installation of the battery pack can damage the AC adaptor/charger's connector.
- Do not disassemble or convert the unit.
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- While the unit is in use, it gets warm. But this is normal.
- Keep the unit away from AM receivers, because it will disturb AM reception.
- Do not place the unit in a location where it is:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating
- Do not use the supplied connecting cord DK-225 with any other AC adaptor/charger but this unit or car battery charger. The DK-225 operates normally only when used with this unit.

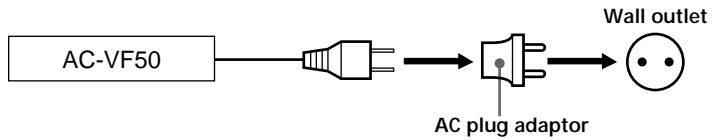
If any difficulty should arise, unplug the unit and contact your nearest Sony dealer.

Specifications

Input rating	100 - 240 V AC, 50/60 Hz 18 W 0.3 A
Output rating	DC OUT: 8.4 V, 1.5 A
Application	Sony battery pack NP-FF50/FF70
Operating temperature	0°C to 40°C (32°F to 104°F)
Storage temperature	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Dimensions	Approx. 55 × 39 × 97 mm (w/h/d) (2 1/4 × 1 9/16 × 3 7/8 inches) including projecting parts Approx. 150 g (5.30 oz)
Mass	Approx. 150 g (5.30 oz)
Cord length	AC power cord: Approx. 2 m (78 3/4 inches)
Supplied accessories	Connecting cord DK-225 (1) AC power cord (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Use a commercially available AC plug adaptor, if necessary, depending on the design of the wall outlet.



Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

- L'adaptateur-chargeur AC-VF50 peut être utilisé pour :
- recharger une batterie au lithium-ion "InfoLITHIUM" (séries F)
 - alimenter un appareil vidéo Sony compatible avec une batterie au lithium-ion.

Qu'est-ce que l' "InfoLITHIUM" ?

L' "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des données consommation avec des équipements électroniques compatibles. Sony vous recommande d'utiliser la batterie "InfoLITHIUM" avec des équipements électroniques portant le symbole ⓘ *InfoLITHIUM*.

"InfoLITHIUM" est une marque de Sony Corporation.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un technicien qualifié.

Le cordon secteur doit être changé par un professionnel uniquement.

Pour les utilisateurs au Canada

ATTENTION

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, insérez complètement la fiche la plus large dans la fente la plus large.

Remarques sur l'utilisation

Fiche du cordon d'alimentation secteur

Le modèle AC-VF50 existe en deux versions, dont la différence est la fiche du cordon d'alimentation secteur.

Modèle	Configuration de la fiche
Modèle pour les Etats-unis et le Canada	Polarisée
Modèle pour les autres pays	Non polarisée

- Modèle pour les Etats-unis ou le Canada: Une des lames de la fiche est plus large que l'autre pour des raisons de sécurité et ne peut s'insérer que dans un sens. Si vous ne parvenez pas à insérer complètement la fiche dans la prise, contactez votre revendeur.

Garantie des données enregistrées

Aucun dysfonctionnement de la batterie, de l'adaptateur secteur/du chargeur, etc. ne peut vous donner droit à une quelconque compensation si l'enregistrement ou la lecture n'a pas lieu.

Recharge

- Utilisez uniquement une batterie au lithium-ion "InfoLITHIUM" (séries F). Cet appareil ne peut pas être utilisé pour recharger une batterie au nickel-cadmium.
- Fixez bien la batterie.
- Chargez la batterie sur une surface plane et sans vibrations.
- Débranchez le cordon de raccordement fourni (DK-225) de l'adaptateur/chargeur, sinon la recharge ne sera pas possible.

Température de recharge

La batterie peut être rechargée à une température comprise entre 0°C et 40°C (32°F et 104°F). Cependant, pour que son efficacité soit optimale, il est conseillé de la recharger entre 10°C et 30°C (50°F et 86°F).

Divers

- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation électrique et d'autres informations électriques se trouve sous l'adaptateur.
- Une quantité négligeable d'électricité circule dans l'adaptateur/chargeur secteur s'il reste branché sur la prise murale.
- Débranchez l'adaptateur/chargeur secteur de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon secteur, tirez sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur lorsque le cordon est endommagé, ou s'il est tombé ou a été endommagé.
- Placez l'adaptateur secteur/le chargeur à proximité d'une prise murale. En cas de problème, débranchez l'adaptateur secteur/le chargeur de la prise murale aussi rapidement que possible pour couper l'alimentation.
- Évitez que des objets métalliques ne touchent les parties métalliques de l'appareil ou de la plaque de connexion. Un court-circuit pourrait se produire et endommager l'appareil.
- Veillez à ce que les contacts soient toujours propres.
- N'installez pas la batterie rechargeable de biais quand vous l'utilisez.
- Une mauvaise installation de la batterie rechargeable peut endommager le connecteur de l'adaptateur/chargeur secteur.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.
- N'appliquez pas de chocs mécaniques à l'appareil ni le laisser tomber.
- Quand l'appareil est utilisé, il devient chaud. Ceci est tout à fait normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur près d'un récepteur AM, car il perturbera la réception AM.
- N'entrez pas l'adaptateur dans les endroits suivants:
 - extrêmement chauds ou froids
 - poussiéreux ou sales
 - très humides
 - exposés à des vibrations.
- N'utilisez pas le cordon de liaison fourni DK-225 avec un autre type d'adaptateur/chargeur ou de chargeur de batterie auto. Le DK-225 ne fonctionne normalement que lorsqu'il est utilisé avec cet adaptateur.

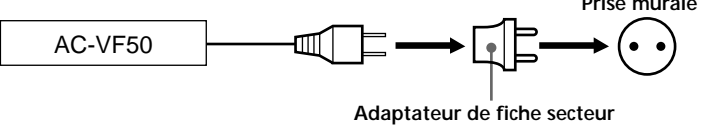
En cas de problème, débranchez l'adaptateur secteur et contactez votre revendeur Sony.

Spécifications

Puissance d'entrée	Secteur 100 - 240 V, 50/60 Hz 18 W 0,3 A
Puissance de sortie	DC OUT: 8,4 V, 1,5 A
Application	Batterie rechargeable Sony NP-FF50/FF70
Température de fonctionnement	0°C à 40°C (32°F à 104°F)
Température d'entreposage	-20°C à 60°C (-4°F à 140°F)
Dimensions hors tout	55 × 39 × 97 mm (Env. 2 1/4 × 1 9/16 × 3 7/8 pouces (l/h/p)) Parties saillantes comprises. Env. 150 g (5,30 on.)
Poids	Env. 150 g (5,30 on.)
Longueur du cordon	Cordon secteur : 2 m (Env. 78 3/4 pouces)
Accessoires fournis	Cordon de liaison DK-225 (1) Cordon secteur (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Utilisez, si nécessaire, un adaptateur de fiche secteur vendu dans le commerce selon la configuration de la prise murale.



Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual, y consérvelo para futuras referencias.

El adaptador de alimentación de CA/cargador AC-VF50 podrá utilizarse para lo siguiente:

- cargar una batería de tipo iones de litio "InfoLITHIUM" (serie F)
- alimentar equipos de vídeo Sony compatibles con una batería de tipo iones de litio

¿Qué es "InfoLITHIUM"?

"InfoLITHIUM" es una batería de iones de litio capaz de intercambiar datos acerca del consumo con aparatos electrónicos compatibles. Sony recomienda usar la batería "InfoLITHIUM" con aparatos electrónicos que presenten la marca ⓘ *InfoLITHIUM*.

"InfoLITHIUM" es una marca registrada de Sony Corporation.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Notas sobre la utilización

Garantía del contenido grabado

El contenido de la grabación no puede ser objeto de compensación si la grabación o la reproducción no pudieron realizarse a causa de un funcionamiento defectuoso de la batería, el adaptador/cargador de CA, etc.

Carga

- Utilice sólo una batería de tipo iones de litio "InfoLITHIUM" (serie F). Esta unidad no se puede utilizar para cargar una batería de tipo Ni-cd.
- Fije firmemente la batería.
- Cargue la batería sobre una superficie plana exenta de vibraciones.
- Desconecte el cable conector (DK-225) suministrado de esta unidad. Si no lo desconecta no podrá realizar la carga.

Temperatura de carga

El rango de temperaturas para carga es de 0 a 40°C. Sin embargo, para obtener la máxima eficacia de la batería, el rango de temperatura recomendada para la carga es de 10 a 30°C.

Otros

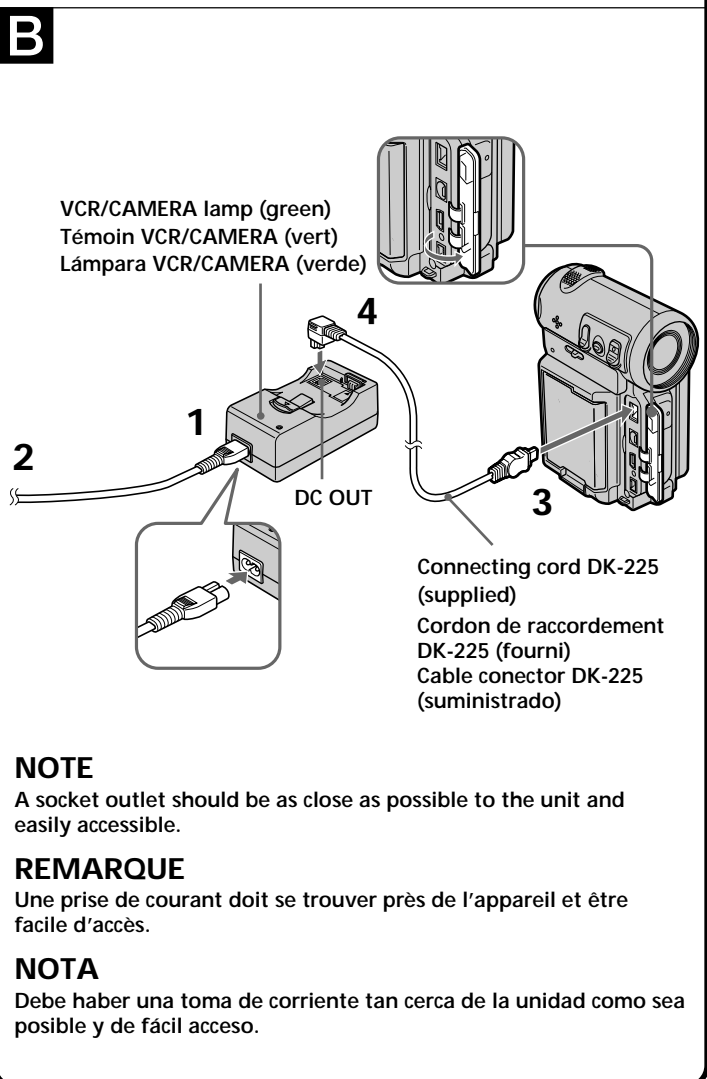
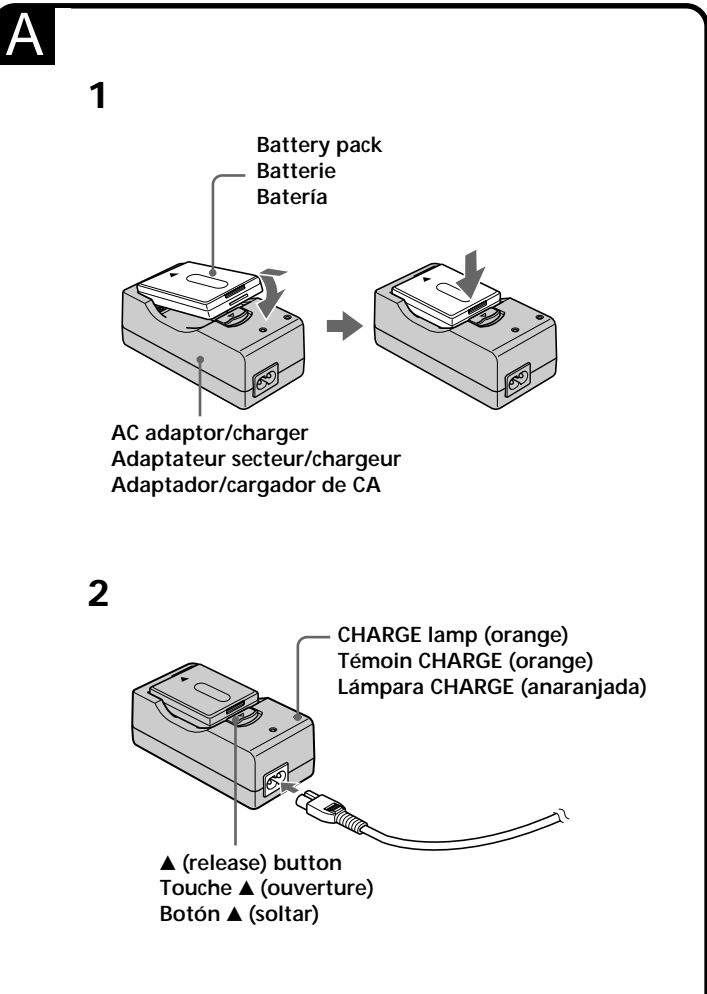
- La placa de características, en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo, etc., se encuentra en la base.
- Mientras el adaptador de alimentación de CA/cargador esté conectado a un toma de corriente de la red, a través del mismo fluirá una pequeña corriente eléctrica.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desconéctela del toma de corriente de la red. Para desconectar el cable de alimentación (de la red), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- No utilice la unidad con un cable dañado, cuando se haya caído, ni cuando esté dañado.
- Coloque el adaptador/cargador de CA cerca de la toma de corriente mientras esté en uso. Si sucediera algún contratiempo, desconéctelo de la toma lo más rápidamente posible para cortar el suministro eléctrico.
- Cerciórese de que ningún objeto metálico entre en contacto con las partes metálicas de la unidad ni de la placa conectora. En caso contrario podría producirse un cortocircuito y la unidad se dañaría.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No instale la batería en posición inclinada cuando la utilice. La instalación incorrecta de la batería podría dañar el adaptador de alimentación de CA/cargador.
- No desarme ni modifique la unidad.
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Cuando utilice la unidad, se calentará. Sin embargo, esto es normal.
- Mantenga la unidad alejada de receptores de AM, porque podrían existir anomalías en la recepción de AM.
- No coloque la unidad en un lugar:
 - Extremadamente cálido o frío
 - Polvoriento o sucio
 - Muy húmedo
 - Sometido a vibraciones
- No utilice el cable conector DK-225 suministrado con ningún otro adaptador de alimentación de CA/cargador ni cargador de baterías para automóvil. El DK-225 sólo funcionará normalmente cuando se utilice con esta unidad.

Si tiene alguna dificultad, desenchufe la unidad y póngase en contacto con su proveedor Sony.

Especificaciones

Potencia de entrada	100 - 240 V CA, 50/60 Hz 18 W 0,3 A
Potencia de salida	DC OUT: 8,4 V, 1,5 A
Aplicación	Batería NP-FF50/FF70 Sony
Temperatura de funcionamiento	0 a 40°C
Temperatura de almacenamiento	-20 a 60°C
Dimensiones	Aprox. 55 × 39 × 97 mm (an/al/prf), incluyendo partes y partes salientes
Peso	Aprox. 150 g
Longitud del cable	Cable de alimentación de CA: Aprox. 2 m
Accesorios suministrados	Cables conectores DK-225 (1) Cable de alimentación de CA (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.



To Charge the Battery Pack

Charging by Attaching the Battery Pack to This unit

See illustration **A**.

- 1 Install the battery pack.**
To attach the battery pack, press the battery pack down until it clicks.
- 2 Connect the power cord to the AC adaptor/charger and then connect to a wall outlet.**
The CHARGE lamp (orange) will light up and charging will begin.

When the CHARGE lamp goes out, normal charge is completed (**Normal charge**). For a full charge, which allows you to use the battery longer than usual, leave the battery pack in place for approximately one hour (**Full charge**).
Remove the battery pack when required. It can be used even if charging is not completed.

To remove the battery pack

Slide the ▲ (release) button to the forward.

Charging time

The following table shows the charging time for a battery pack which is discharged completely.

Battery pack	NP-FF50	NP-FF70
Charging time (min.)	120 (60)	150 (90)

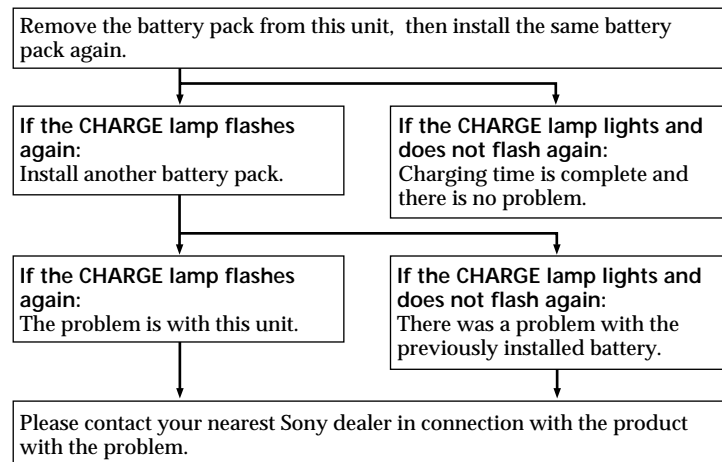
- Approximate minutes to charge an empty battery pack fully (**Full charge**).
- Numbers in parentheses indicate the time required to charge normally (**Normal charge**).
- To ascertain the battery life, refer to the instruction manual of the video equipment which you use.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the temperature of the environment.

Notes

- To remove the battery pack, place the unit on a stable surface to avoid dropping it, and slide the ▲ (release) button.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp will once light, then go out.
- If the CHARGE lamp does not light or flash, check that the battery pack is correctly attached to the AC adaptor/charger. If it is not attached it will not be charged.
- When you charge, disconnect the connecting cord DK-225.

When the CHARGE lamp flashes

Check through the following chart.



Note

When charging of the battery pack attached to this unit is completed, or when you connect the power cord, the VCR/CAMERA lamp on this unit may light for a moment. This is not a problem.

To Operate Video Equipment

See illustration **B**.

- 1 Connect the power cord to the AC adaptor/charger.**
- 2 Connect the power cord to a wall outlet.**
- 3 Connect the supplied DK-225 connecting cord to the video equipment.**
For details about the connecting cord, refer to your video equipment Operation Instructions.
- 4 Connect the supplied DK-225 connecting cord to the DC OUT connector of the AC adaptor/charger.**
The VCR/CAMERA lamp (green) will light up.

Note

Keep this unit away from the video equipment if the picture is disturbed.

Pour charger une batterie

Recharge avec la batterie sur l'adaptateur

Voir l'illustration **A**.

- 1 Installez la batterie rechargeable.**
Pour fixer la batterie, exercez une pression dessus jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.
- 2 Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur/chargeur, puis branchez-le à une prise murale.**
Le témoin CHARGE (orange) s'allume et le chargement commence.

Quand le témoin CHARGE s'éteint, la recharge normale est terminée (**Recharge normale**). Pour une recharge complète, qui vous permettra d'utiliser la batterie plus longtemps, laissez la batterie rechargeable en place pendant environ une heure (**Recharge complète**).
Enlevez la batterie rechargeable lorsque ceci s'avère nécessaire. Elle peut être utilisée même si elle n'est pas complètement rechargée.

Pour enlever la batterie rechargeable

Faites glisser la touche ▲ (ouverture) vers l'avant.

Temps de recharge

Le tableau suivant indique le temps de recharge lorsque la batterie est complètement déchargée.

Batterie rechargeable	NP-FF50	NP-FF70
Temps de recharge (min.)	120 (60)	150 (90)

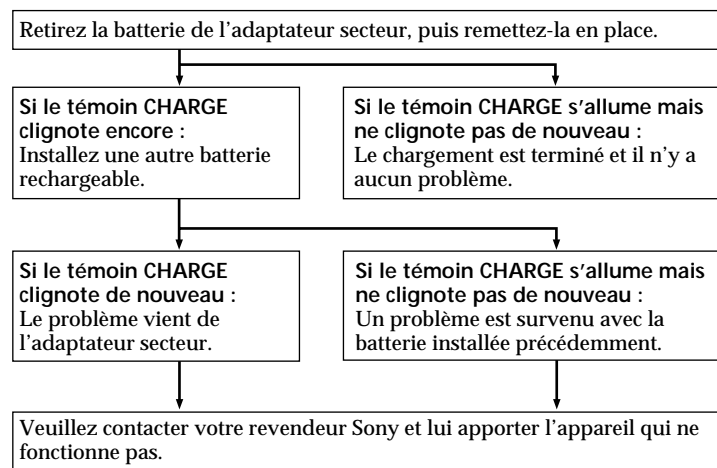
- Temps de recharge approximatif en minutes pour recharger complètement une batterie vide (**Recharge complète**).
- Les chiffres entre parenthèses indiquent le temps normal (**Recharge normale**).
- Voir le mode d'emploi de l'appareil vidéo utilisé pour l'autonomie de la batterie.
- Le temps de recharge varie selon l'état de la batterie et la température ambiante.

Remarques

- Pour retirer la batterie, placez l'appareil sur une surface stable pour éviter toute chute et faites glisser la touche ▲ (ouverture) vers l'avant.
- Lorsque vous insérez une batterie pleine dans l'adaptateur/chargeur, le témoin CHARGE s'allume puis s'éteint.
- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas ou ne clignote pas, vérifiez que la batterie est correctement fixée au chargeur/adaptateur secteur. Si elle n'est pas installée correctement, elle ne sera pas rechargée.
- Lors de la mise en charge, déconnectez le cordon de raccordement DK-225.

Si le témoin CHARGE clignote

Consultez le tableau suivant.



Remarque

Lorsque la recharge de la batterie installée sur l'adaptateur/chargeur est terminée, ou lorsque vous raccordez le cordon secteur, le témoin VCR/CAMERA de l'adaptateur/chargeur peut clignoter un instant. Cela n'indique aucunement un dysfonctionnement.

Pour utiliser l'appareil vidéo

Voir l'illustration **B**.

- 1 Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur/chargeur.**
- 2 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.**
- 3 Raccordez le cordon de raccordement DK-225 fourni à l'équipement vidéo.**
Pour plus de détails sur le cordon d'alimentation, reportez-vous au mode d'emploi de votre équipement vidéo.
- 4 Raccordez le cordon de raccordement DK-225 fourni au connecteur DC OUT de l'adaptateur secteur/chargeur.**
Le témoin VCR/CAMERA (vert) s'allume.

Remarque

Eloignez l'adaptateur/chargeur de l'appareil vidéo s'il perturbe l'image.

Para cargar la batería

Carga fijando la batería a esta unidad

Consulte la ilustración **A**.

- 1 Instale la batería.**
Para insertar la batería, presione hacia abajo hasta que haga clic.
- 2 Conecte el cable de alimentación al adaptador/cargador de CA y, a continuación, conéctelo a una toma de corriente.**
El indicador CHARGE (anaranjado) se iluminará y se iniciará la carga.

Cuando finalice la carga, la lámpara CHARGE se apagará (**carga normal**). Para realizar la carga completa, que le permitirá utilizar la batería durante más tiempo que el normal, deje la batería en su lugar durante aproximadamente una hora (**carga completa**).
Extraiga la batería cuando la necesite. Podrá utilizarse incluso aunque no se haya completado la carga.

Para extraer la batería

Deslice el botón ▲ (soltar) hacia adelante.

Tiempo de carga

En la tabla siguiente se muestra el tiempo de carga para una batería completamente descargada.

Batería	NP-FF50	NP-FF70
Tiempo de carga (min)	120 (60)	150 (90)

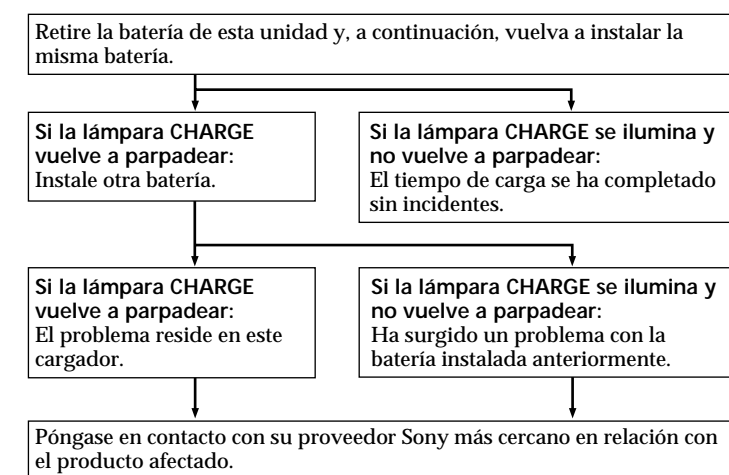
- Minutos aproximados para cargar completamente una batería vacía (**carga completa**).
- Los números entre paréntesis indican el tiempo cuando la cargue normalmente (**carga normal**).
- Para asegurar la duración útil de la batería, consulte el manual de instrucciones del equipo de vídeo utilizado.
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.

Notas

- Para retirar la batería, coloque la unidad sobre una superficie estable para evitar las caídas y deslice el botón ▲ (soltar) hacia adelante.
- Cuando instale una batería completamente cargada, la lámpara CHARGE parpadeará una vez y después se apagará.
- Si la lámpara CHARGE no se enciende ni parpadea, compruebe si la batería está correctamente fijada en el adaptador de alimentación de CA/cargador. Si no lo está, no se cargará.
- Durante la carga, desconecte el cable de conexión DK-225.

Cuando parpadee la lámpara CHARGE

Compruebe el diagrama siguiente.



Nota

Cuando finalice la carga de la batería fijada a esta unidad, o cuando haya conectado el cable de alimentación, la lámpara VCR/CAMERA de esta unidad puede encenderse durante un momento. Esto no significa ningún problema.

Para utilizar el equipo de vídeo

Consulte la ilustración **B**.

- 1 Conecte el cable al adaptador/cargador de CA.**
- 2 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.**
- 3 Conecte el cable de conexión DK-225 (incluido) al equipo de vídeo.**
Para más detalles acerca del cable de conexión, consulte la instrucciones de Funcionamiento del equipo de vídeo.
- 4 Conecte el cable de conexión DK-225 al conector DC OUT del adaptador/cargador de CA.**
El indicador VCR/CAMERA (verde) se iluminará.

Nota

Si las imágenes se ven con perturbaciones, mantenga esta unidad alejada del equipo de vídeo.



This mark indicates that this product is a genuine accessory for Sony video products. When purchasing Sony video products, Sony recommends that you purchase accessories with this "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" mark.

Cette marque indique que ce produit est un accessoire pour produits vidéo Sony. Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant la marque "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

Esta marca indica que este producto es genuino y está relacionado con productos de vídeo Sony. Cuando adquiera productos de vídeo Sony, Sony recomienda solicitar accesorios con la marca "GENUINE VIDEO ACCESSORIES" (accesorios de vídeo genuinos).